

B.A. - III CBCS Pattern Semester-VI  
**BA36A2-2 - Communicative Hindi**

P. Pages : 2

Time : Three Hours



**GUG/S/24/13423**

Max. Marks : 80

सुचना :- सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** ही प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20

क) अनुवाद की परिभाषा लिखते हुए अनुवाद के तत्व लिखिए।

**अथवा**

ख) अनुवाद का आशय स्पष्ट कर अनुवाद के क्षेत्र पर प्रकाश डालिए।

2. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** ही प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20

ग) अनुवाद के प्रकार लिखकर शब्दानुवाद पर प्रकाश डालिए।

**अथवा**

घ) सारानुवाद को विस्तार से लिखिए।

3. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किन्हीं चार** प्रश्नों के उत्तर संक्षेप में लिखिए। 20

1) सफल अनुवादक के गुण लिखिए।

2) दुभाषिक प्रविधि पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए।

3) अनुवाद करते समय किन - किन बातों का ध्यान रखना चाहिए?

4) एक अच्छे दुभाषिये में कौन-कौन से गुण होने चाहिए?

5) “दुभाषिया एक दूत भी है और वाणी तथा भाषा के मर्म को समझने - समझाने वाला पारखी भी।” स्पष्ट कीजिए।

6) मौखिक अनुवाद का आशय स्पष्ट कीजिए।

4. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किन्हीं दो** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। 10

- 1) अनुवाद का महत्व लिखिए।
- 2) अनुवाद की उपयोगिता पर प्रकाश डालिए।
- 3) व्यावसायिक अनुवाद से क्या तात्पर्य है? स्पष्ट कीजिए।

5. निम्नलिखित **सभी** प्रश्नों के अति संक्षिप्त उत्तर लिखिए। 10

- 1) लक्ष्य भाषा किसे कहते हैं?
- 2) आशु अनुवाद का आशय स्पष्ट कीजिए।
- 3) स्रोत भाषा से क्या तात्पर्य है?
- 4) भावानुवाद किसे कहते हैं?
- 5) शिक्षा क्षेत्र में अनुवाद का महत्व बतलाइए।

\*\*\*\*\*